



Funkwerk

Radio-controlled movement
J615.61

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

JUNGHANS – NIEMIECKI ZEGAREK

Serdecznie gratulujemy zakupu czasomierza firmy Junghans.

To, co w roku 1861 rozpoczęło się wraz z założeniem firmy, szybko rozwinęło się w fascynującą historię sukcesu niemieckiego przemysłu zegarków. Wymagania stawiane zegarkom zmieniły się od tego czasu - jednak filozofia firmy Junghans wciąż pozostaje taka sama. Duch innowacji oraz ciągłe dążenie do precyzji w najmniejszych detalach określają sposób myślenia i działania. To widać na przykładzie każdego zegarka, który nosi nazwę Junghans. Niezależnie od tego, jak wszechstronny jest program firmy Junghans – obowiązuje jedna zasada: połączenie tradycyjnego mechanizmu z najnowszą technologią zegarków i wyjątkowym wzornictwem. To sprawia, że każdy zegarek z gwiazdką Junghans jest jedyny w swoim rodzaju.

Życzymy Państwu wielu radości z tego szczególnego czasomierza.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Treść

1. Technologia radiowa	187
2. Gotowość do działania	189
3. Automatyczna synchronizacja czasu	190
4. Funkcje	191
5. Synchronizacja manualna / wywołanie nadajnika	194
6. Gotowość do działania przy odbiorze radiowym / wywołaniu nadajnika	195
7. Przesławianie daty	195
8. Ustawianie strefy czasowej	196
9. Ponowny start / uruchomienie	197
10. Wskazówki ogólne	198
11. Informacje techniczne	200

Strona

1. Technologia radiowa - najnowocześniejsza forma pomiaru czasu

Od początków pomiaru czasu za pomocą zegara słonecznego, poprzez zegary wodne, XIII-wieczne zegary mechaniczne i zegary kwarcowe, do momentu powstania zegarka sterowanego radiem upłynęło 5.000 lat.

Zegar, który przy dobrych warunkach odbioru zawsze wskazuje prawidłowy czas i którego nigdy nie trzeba nastawiać. Zegar radiowy Junghans jest absolutnie precyzyjny, ponieważ jest on połączony drogą radiową z wzorcem czasu najdokładniejszych zegarów świata.

Jest to zegar cezowy Fizyczno-Technicznego Urzędu Federalnego w Brunshwiku (PTB).



W przypadku, gdy odbiór na skutek zakłóceń (np. burza, urządzenia elektryczne) jest niemożliwy, zegarek radiowy Junghans rozpoczyna całkowicie samodzielnie ponowne próby odbioru kolejnej nocy.

Można również podjąć manualną synchronizację czasu przez wywołanie nadajnika, np. w miejscu, w którym występują lepsze warunki odbioru.

Ostatnia odebrana informacja czasowa jest przechowywana wewnątrz w pamięci czasowej. Ten oryginalny czas płynie do kolejnej synchronizacji czasu przez wysoce precyzyjny kwarcowy mechanizm zegarka 32 kHz. Sterowana radiowo synchronizacja czasowa zegarka radiowego Junghans nie tylko zapewnia zawsze precyzyjny czas. Również przestawianie z czasu zimowego na czas letni (Europa i Ameryka Północna) - i naturalnie również na odwrót - odbywa się automatycznie (w nocy) przy niezakłóconym odbiorze.

A gdy podróżują Państwo do kraju, w którym panuje inna strefa czasowa, ustawianie strefy czasowej zegarka radiowego Junghans zapewnia bezproblemowe przestawianie na obowiązujący czas lokalny.

2. Gotowość do działania

Aby Państwa zegarek był zawsze gotowy do pracy, należy zwracać uwagę, aby nie wykazywał on braku energii. Zegarek sprawdza regularnie, czy poziom naładowania baterii jest wystarczający. Jeżeli poziom energii nie jest wystarczający (np. na skutek rozładowanej baterii lub zbyt niskiej temperatury otoczenia, która wpływa na wydajność baterii), wskazówka sekundowa zatrzymuje się w pozycji godziny 12:00. Dodatkowo miga aktualnie ustawione wskazanie wyświetlacza LCD. Sekunda może być w takim przypadku wyświetlana również na wyświetlaczu LCD. Jeżeli bateria nie ulegnie zregenerowaniu (np. na skutek korzystniejszej temperatury otoczenia), należy zlecić wymianę baterii w autoryzowanym punkcie lub przestać zegarek celem wymiany baterii do centrum serwisowego firmy Junghans.

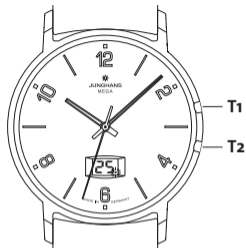
Typ baterii: CR 1620

Typowy czas pracy: ok. 2 lata

Proszę pamiętać, że w przypadku braku energii nie można wykonywać manualnej synchronizacji. Wymagana energia byłaby zbyt duża.

Należy zapewnić prawidłowe, odpowiadające przepisom prawnym usuwanie baterii.

3. Automatyczna synchronizacja czasu



Codzienna, automatyczna synchronizacja czasu odbywa się zawsze w nocy. Odbiór sygnału jest wyświetlany na wyświetlaczu LCD w formie migającej kropki.

Po udanej automatycznej synchronizacji czasu kropka na wyświetlaczu LCD przestaje migać. Data jest przestawiana zawsze automatycznie poprzez sygnał czasu. Uwzględniany jest również dzień 29 lutego w latach przestępnych.

Jeżeli próby odbioru nie doprowadzą do jednoznacznej synchronizacji, wówczas wyświetlacz odbioru zwiększy się o 1. Dodane zostaną kolejne dni bez synchronizacji. Podczas takich dni zegarek dzięki wewnętrznej pamięci czasu działa dalej z dokładnością zegara kwarcowego. Najbliższy możliwy udany odbiór prowadzi do synchronizacji, wskaźnik odbioru zostaje ponownie ustawiony na „0”.

Zalecenie: Aby zapewnić jak najlepsze warunki odbioru dla synchronizacji nocnej, najlepiej jest zdjąć zegarek w nocy i w miarę możliwości nie odkładać go w pobliżu urządzeń elektrycznych, telefonów komórkowych lub telefonów bezprzewodowych.

4. Funkcje

Uwaga: W zależności od modelu Państwa zegarek radiowy jest wyposażony w przyciski lub w korektory umieszczone w obudowie. Do obsługi wpuszczonych korektorów należy użyć odpowiedniego zaostrego narzędzia.

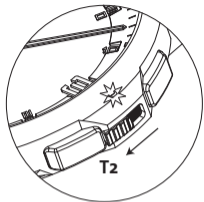
Obsługa koronki (w zależności od modelu)

W zależności od modelu Państwa zegarka radiowego Junghans mają Państwo możliwość przykrycia wyświetlacza LCD przez obrót koronki. Koronka zegarka radiowego Junghans służy do przykrycia wyświetlacza LCD. W tym celu nie ma konieczności pociągania koronki, nie jest to również możliwe, ponieważ może to spowodować uszkodzenie mechanizmu.

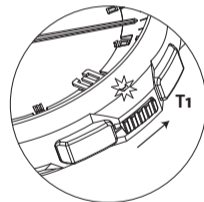


Obrót koronki w górę (ok. 1,5 obrotu w kierunku T1) powoduje przesunięcie pokrywy na wyświetlacz LCD. Po obróceniu w dół (1,5 obrotu w kierunku T2) można ponownie otworzyć pokrywę.

Blokada przycisków (w zależności od modelu)



W zależności od modelu Państwa zegarka radiowego Junghans istnieje możliwość zablokowania przycisku T2. W tym celu należy przesunąć suwak bezpieczeństwa pomiędzy T1 i T2 w dół (w kierunku T2) do zacze-
pienia i pojawienia się czerwonego oznacze-
nia.

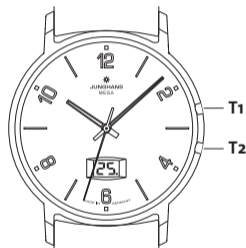


Po przesunięciu suwaka bezpieczeństwa ponownie w górę (w kierunku T1) wszystkie funkcje T2 będą ponownie dostępne.

Wskaźniki analogowe: godziny, minuty, sekundy

Wyświetlacz LCD:

Data, wskaźnik kontroli odbioru, aktualna godzina ustawienia strefy czasowej
Wskaźnik kontroli energii (przy niskim poziomie energii wskazówka sekundowa ustawia się w pozycji godziny 12:00, wyświetlacz LCD miga. Oprócz tego na wyświetlaczu LCD można wyświetlić sekundę.)



Przycisk T1

- Data
- Wskaźnik kontroli odbioru
- manualne wywołanie nadajnika

Przycisk T2

- Aktualna godzina ustawiania stref czasowych
- Przesławianie strefy czasowej od + 10 godzin do - 13 godzin
Ustawianie CET wzgl. CEST (funkcja cofania na czas lokalny DCF 77 przez naciśnięcie dłużej, niż 3 sekundy).

5. Synchronizacja manualna / wywołanie nadajnika

Oprócz automatycznej synchronizacji z nadajnikiem znacznika czasu DCF 77 możliwa jest również synchronizacja manualna, tak zwane wywołanie nadajnika.

W tym celu należy nacisnąć przycisk T1 na czas dłuższy, niż 3 sekundy (w tym celu należy użyć odpowiedniego przedmiotu). Wskazówka sekundowa zaczyna bieg i zatrzymuje się w pozycji na godzinie 12:00. Kropka na wyświetlaczu LCD zaczyna migać.

Zamiast daty na wyświetlaczu LCD wyświetlane są sekundy w formie cyfrowej [00]. Podczas odbioru proszę spokojnie trzymać zegarek lub odłożyć go.

W przypadku niezakłóconego odbioru wskazówki ustawiają się automatycznie na prawidłową godzinę.

Można przed czasem przerwać manualną synchronizację czasu, gdy wskazówka sekundnika znajduje się w położeniu godziny 12:00. W tym celu należy krótko nacisnąć przycisk T1. Wskazówka sekundnika ustawi się ponownie na pierwotną godzinę.

Proszę pamiętać, że manualna synchronizacja jest niemożliwa, gdy napięcie baterii jest zbyt niskie.

6. Gotowość do działania przy odbiorze radiowym / wywołaniu nadajnika

Wywołanie nadajnika od ustawionej strefy czasowej powyżej odchyłki ± 1 godzina od czasu środkowoeuropejskiego (CET) wzgl. letniego czasu środkowoeuropejskiego (CEST) jest już niemożliwe, ponieważ mogą się Państwo znajdować ze swoim zegarkiem radiowym poza zasięgiem nadajnika.

7. Przesławianie daty

Data jest przesławiana zawsze automatycznie poprzez sygnał czasu. Równocześnie w latach przestępnych uwzględniany jest dzień 29.02.

8. Ustawianie strefy czasowej

W przypadku podróży po krajach, w których nie obowiązuje czas środkowoeuropejski (CET) lub letni czas środkowoeuropejski (CEST), można ustawić obowiązujący tam czas za pomocą przycisku strefy czasowej T2.

- W tym celu proszę nacisnąć przycisk T2 (w należy użyć odpowiedniego ostrego przedmiotu) przez czas krótszy, niż 3 sekundy. Na wyświetlaczu LCD wyświetlana jest aktualna godzina (wyświetlanie 24-godzinne).
- Dalsze każdorazowe krótkotrwałe naciśnięcie przycisku T2 powoduje przestawienie czasu o 1 godzinę (+)
Przykład: W przypadku przestawiania czasu z godziny 15:00 na 16:00 proszę nacisnąć przycisk T2 jeden raz.
- Na podstawie wyświetlania 24-godzinnego na ekranie LCD można kontrolować żądane przestawianie czasu.
- 9 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku wyświetlacz LCD powraca automatycznie do skorygowanego wyświetlania daty.
- Po naciśnięciu przycisku T2 przez czas dłuższy, niż 3 sekundy, wskazanie wyświetlacza LCD powraca do CET lub CEST. Ze względu na wewnętrzną pamięć czasu jest to możliwe również zawsze poza zasięgiem nadajnika, np. podczas dalekich podróży.

9. Ponowny start / uruchomienie

Po wymianie baterii następuje automatyczny ponowny start. Uwaga: Wymiana baterii powinna być przeprowadzana wyłącznie przez autoryzowany zakład lub przez centrum serwisowe Junghans. Rozpoczyna się faza odbioru za pomocą nadajnika DCF 77. Po kilku minutach przy optymalnych warunkach odbioru ustawia się dokładny czas. Jeżeli zegarek radiowy Junghans nie nawiąże kontaktu radiowego, będzie on automatycznie w późniejszym terminie dokonywał dalszych prób. Aby pomimo tego można było wyświetlać czas, można w tym przypadku również manualnie ustawić zegarek radiowy. Dotyczy to również sytuacji, w której znajdują się Państwo poza zasięgiem nadajnika DCF 77 i chcą Państwo ponownie uruchomić swój zegarek radiowy po wymianie baterii. Zegarek radiowy pokazuje w tym przypadku czas z wykorzystaniem mechanizmu kwarcowego 32 kHz.

Naciskając przycisk T2 można ustawić żądany czas.

Wskazanie wyświetlacza LCD stanowi przy tym pomoc (wyświetlanie minut w zakresie „0-59”).

1 naciśnięcie = przeskok o minutę

Naciśnięcie i przytrzymanie = wskazówki obracają się do momentu zwolnienia przycisku

Wskazówka: W tym szczególnym przypadku na wyświetlaczu nie jest wyświetlana data. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik odbioru z „1”.

Ustawiony czas pozostaje zachowany do momentu, w którym możliwy będzie ponownie niezakłócony kontakt radiowy z nadajnikiem znacznika czasu DCF 77. Data jest ponownie wyświetlana po odebraniu sygnału czasowego.

10. Wskazówki ogólne

Wpływy zewnętrzne mogą powodować uszkodzenie uszczeltek, przycisków oraz szkła zegarka, co umożliwi wnikanie do wnętrza wilgoci. Dlatego radzimy zlecenie regularnych kontroli swojego zegarka przez specjalistę firmy Junghans.

Inne prace serwisowe, takie jak wymiana baterii lub naprawy paska należy również zlecać specjalście firmy Junghans. Państwa zegarek został wyposażony w wysokiej jakości pasek, który został wielokrotnie sprawdzony w naszym zakładzie. Jeżeli pomimo tego istnieje konieczność wymiany paska, proszę stosować pasek o takiej samej jakości, najlepiej oryginalny.

Zegarek i pasek można czyścić suchą lub lekko nawilżoną szmatką. Uwaga: Nie stosować chemicznych środków czyszczących (np. benzyny lub rozpuszczalnika). Może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

Oznaczenie	Wskazówki użytkowania				
	 mycie, deszcz, roz- pryskiwana woda	 prysznic	 kąpiel	 pływanie	 nurkowa- nie bez wyposaże- nia
Brak oznaczenia	nie	nie	nie	nie	nie
3 ATM	tak	nie	nie	nie	nie
5 ATM	tak	nie	tak	nie	nie
10 ATM	tak	tak	tak	tak	nie

Stan „3 – 10 ATM“ dotyczy tylko fabrycznie nowych zegarków. Wpływy zewnętrzne mogą jednak wpływać na wodoszczelność. Proszę regularnie zlecać kontrolę swojego zegarka.

11. Informacje techniczne

Czas nastawy przy niezakłóconym odbiorze (DCF)	ok. 3 minuty
Możliwe ustawienie strefy czasowej	+ 10 godzin/ – 13 godzin
Przestawianie z CET na CEST i odwrotnie	automatyczne
Porównanie czasu z nadajnikami znacznika czasu	godz. 2:00 i 3:00
Temperatura pracy	0°C do 50°C

Bez opłat i z zatwierdzeniem FTZ

Zmiany techniczne zastrzeżone

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG deklaruje, że ten zegarek radiowy odpowiada podstawowym wymaganiom oraz innym związanym przepisom dyrektywy 1999/5/WE.

Odpowiednią deklarację zgodności można zamówić pod adresem info@junghans.de.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Postfach 100 · D-78701 Schramberg
www.junghans.de · info@junghans.de

42.712-0488 / 4425642 / 0814